

WORK WITH THE BEST...

# Gebruikshandleiding EGI-TB



Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original instructions



EuroGate International B.V.  
Galileistraat 6  
7701 SK Dedemsvaart



T: 0523 638 286  
M: [info@eurogate-international.com](mailto:info@eurogate-international.com)  
I: [www.eurogate-international.com](http://www.eurogate-international.com)

## Inleiding

De handleiding bevat alle de specificaties van de EGI-TB Tractor grondboor en bevat alle gegevens die de gebruiker nodig heeft om deze optimaal te kunnen gebruiken en te onderhouden.

Deze handleiding enkel toepasbaar op de EGI-TB Tractorboor.

Ingrijpende reparaties, bijvoorbeeld in geval van schade of aangebrachte machinemodificaties, kunnen de veiligheid van de machine ernstig aantasten. Denk hierbij aan het vergroten van de capaciteit, het veranderen van de functie, maar ook het toepassen van niet-originele onderdelen, alsmede het gebruik en het onderhoud op een wijze die volgens de fabrikant de prestaties van het product nadelig beïnvloedt. Dit kan alleen in overleg met de fabrikant of importeur.

De machinerichtlijnen stellen het volgende: De partij die dergelijke werkzaamheden uitvoert neemt de oorspronkelijke CE-verantwoordelijkheid van de fabrikant/importeur over. De fabrikant/importeur wijst hiermede alle aansprakelijkheden af.

Constructieveranderingen door de fabrikant blijven voorbehouden. Door deze veranderingen kunnen er kleine verschillen in de afbeeldingen ontstaan. Dit heeft echter geen invloed op het gebruik van de machine.

Het recht om garantie te verstrekken of andere verplichtingen omgaande het product te aanvaarden is alleen toebehoren aan EuroGate International BV.

De service en onderhoud en overige functiecontroles zijn in deze manual beschreven. Deze mogen alleen door vakkundig geschoold personeel worden uitgevoerd. Grotere en ingrijpende reparaties zijn niet in deze handleiding opgenomen. Deze moeten alleen door vakkundig personeel en/of de fabrikant en/of de importeur special opgeleid personeel worden uitgevoerd.

Wanneer er onduidelijkheden zijn of als u vragen heeft over het gebruik van de machine en deze niet kunt terugvinden in de handleiding, kunt u contact opnemen met EuroGate- International BV.



Handleiding EGI-TB Grondboor

## Inhoudsopgave

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. Veiligheidsvoorschriften                 | 4  |
| Geluid en trillingen                        | 5  |
| Kleding                                     | 5  |
| Specifieke voorschriften                    | 5  |
| 2. Gebruik van de machine                   | 6  |
| Werkwijze bevestigen machine aan de tractor | 6  |
| Stoppen van gebruik                         | 9  |
| Demonteerproces van de grondboor            | 9  |
| 3. Onderhoud                                | 10 |
| Voorafgaande inspectie                      | 10 |
| Controle vóór ingebruikname                 | 10 |
| 4. Garantie                                 | 11 |
| 5. Boormaten                                | 12 |



## 1. Veiligheidsvoorschriften

### Algemeen

De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor de veiligheid van de gebruiker zelf (zichzelf) en die van de omstanders in de omgeving van deze machine wanneer deze in gebruik wordt genomen.

Daarom moet de gebruiker van de machine voldoende kennis bezitten over het correct gebruik van de machine en de manier waarop deze bevestigd wordt aan de tractor.

Deze handleiding bezit afbeeldingen en beschrijvingen voor gebruikers en het onderhoudspersoneel. De algemene instructies moeten worden nageleefd bij het gebruik en het onderhoud van de machine om te zorgen dat deze goed gebruikt wordt.

Bij twijfel of onduidelijkheden kunt u contact opnemen met EuroGate International BV.

Dit product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen en getest. Bovendien mag alleen worden gebruikt met een geschikte tractor en wordt aangedreven door een geschikte aandrijving aftak as van de tractor. Elk ander gebruik is strikt verboden.

De machine is gebouwd in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften. Daarom kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit:

- Gebruik van de machine wanneer één (1) of meerdere van de beschermkappen ontbreken;
- Onjuist en incorrect gebruik van de machine;
- Gebruik van de machine door ongetrainde of ongeoorloofde toegang;
- Onjuiste aankoppeling van de machine aan de tractor;
- Ontbreken van, onvoldoende of gebrekkig onderhoud;
- Ongeoorloofde wijzigingen of werkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd, dit kan risico's met zich meebrengen;
- Onoriginele reserveonderdelen of onderdelen niet specifiek voor de machine;
- Niet-naleving van alle of een deel van de instructies in deze handleiding;
- Buitengewone weersomstandigheden.

Wanneer men werkt met de machine, moet de bediener op de zitplaats van de tractor zitten (de bestuurdersstoel). Andere plaatsen zijn niet toegestaan en kunnen risico's meebrengen. Omstanders moeten afstand tot de machine bewaren wanneer deze in gebruik is. Er is een mogelijkheid dat voorwerpen uit de machine geworpen kunnen worden. Omstanders wordt geadviseerd op circa 100 meter afstand te blijven.

De gebruiker kan alleen de zitplaats van de tractor (de bestuurdersstoel) verlaten wanneer de volgende voorwaarden voldaan zijn:

1. De aftakas is geheel en compleet uitgeschakeld.
2. De motor is geheel en compleet uitgeschakeld.
3. Alle draaiende onderdelen zijn geheel en compleet tot stilstand gekomen.

**Pas op:** Voor contact met de draaiende delen van de machine.

## Geluid en trillingen

Het geluidsniveau heeft een waarde van minder dan 70 dBA (decibel) waaraan gebruikers dagelijks worden blootgesteld. Deze meting werd verricht met een geluidsmeter op een afstand van ongeveer 1,6 meter afstand van de machine en op een hoogte van 2 meter. De machine was afgesteld op de standaard instelling. Dit was een onbelast werkgebied en rotatiesnelheid van 540 rotaties per minuut (rpm) op met gras begroeide ondergrond.

Wanneer de machine in normale werking is, geeft de machine trillingen door aan de tractor. Dit zijn minimale trillingen en deze trillingen zijn lager dan 0,5 (halve) m/s tot 2,5 m/s voor de bediener.

## Kleding

Wanneer men werkt met de machine, moet men geen sieraden, sjaals, stropdassen, enige andere vorm van losse kleding of openstaande kleding die bewegende delen heeft dragen om de veiligheid te kunnen garanderen.

Draag ten alle tijden veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en handschoenen. Draag een jas met reflecterende delen wanneer het donker is.

Gebruik de machine **niet** onder invloed van alcohol, drugs, stimulerende middelen of medicijnen die uw reflexen kunnen vertragen.

## Specifieke voorschriften

De EGI-TB grondboormachine is ontworpen om samen met de General Equipment grondboor te werken. Samen kunnen deze gemakkelijk afrastingen, palen en masten plaatsen door te boren. Daarnaast wordt de grondboor ook vaak gebruikt voor het plaatsen van bomen met kluit. Het frame wordt middels een driepunts aankoppeling gekoppeld aan een tractor. De werkdiepte wordt bepaald door het type grondboor.

Smeer om de 10 uur de aftakas smeerpunten.

## Geluidsemmissies en vibraties

- Geluidsniveau < 70dB(A)
- Hand arm trillingen < 2,5 m/s<sup>2</sup>
- Lichaamstrillingen < 0,5 m/s<sup>2</sup>

## Bruikbare boren voor EGI-TB

Zie hoofdstuk 5 voor het complete overzicht van de geadviseerde boren en boorverlengers.

Volg de instructies van deze handleiding goed op.

## 2. Gebruik van de machine

De gebruiker van de machine zorgt er altijd voor dat er geen personen en dieren aanwezig zijn binnen het werkgebied van de machine. Let op dat er ook geen personen het gebied betreden na starten.

Wanneer u vermoedt dat een machine defect is moet u deze **niet** starten. Laat de machine controleren door vakkundig personeel of neem contact op met de EuroGate International.

**Pas op:** Maximale tilgewicht van 23 kg voor één persoon, zware machinedelen dient u met 2 of meer personen te tillen.

Raadpleeg voor gebruik van de machine altijd de handleiding van de machine en de handleiding van de tractor. Gebruik de machine alleen wanneer u deze beiden heeft doorgelezen.

- Controleer of de tractor in correcte staat is.
- Controleer het oliepeil in de motor en de remmen.
- Controleer het koelwater niveau en de bandenspanning.

### Werkwijze bevestigen machine aan de tractor.

1. Steek de uiteinden van de hefarmen in de uitsparing van de triangel.



2. En sluit deze met veiligheidspennen.



3. Monteer de bovenbalk aan het vaste hefpunt op de tractor.



4. Monteer de triangel aan de bovenbalk met de meegeleverde bout en moer.  
Deze kan op drie hoogtes ingesteld worden.



5. Monteer de tandwielkast aan de bovenbalk met de meegeleverde pen.



Monteer de beschermkap voor de aftakas op de tandwielkast met drie bouten.



## WORK WITH THE BEST

6. Bevestig de aftakas aan de tandwielkast en daarna het andere einde aan de aandrijfvas van de tractor. Let erop dat de veiligheidspallen vastklikken op beide assen.



7. Zet de hefinrichting op de hoogste stand om de boor te monteren. Plaats de boor onder de hexagon (zeskant) aansluiting van de tandwielkast. Hang de boor in de uitsparing en borg deze met de afsluitpen.





## Houd de volgende veiligheidsvoorschriften in acht wanneer men de machine gebruikt.

De gebruiker / bestuurder mag niet worden afgeleid, dit kan veiligheid in gevaar brengen. Wees extra voorzichtig bij het werken op hellende vlakken. Bij voorkeur de tractor en machine horizontaal laten rijden om kantelen te voorkomen.

Volg eveneens de instructies van de fabrikant van de tractor, met name de betrekking tot de maximale helling waarop u kunt werken. Bij het werken op een helling, is het raadzaam om de werksnelheid te beperken, geleidelijk variëren van de snelheid en richting van het voertuig tijdens manoeuvres of bochten.

Werk niet op nat gras of gladde ondergrond of wanneer de banden geen grip hebben. Indien een dergelijke actie onvermijdelijk is, rij dan op lage snelheid om de veiligheid te waarborgen. Verwijder eventuele obstakels, stenen of andere voorwerpen die de machine kunnen raken. Wanneer het niet mogelijk is ze te verwijderen, besteed er dan aandacht aan om ze te ontwijken.

Controleer altijd de lokale wet- en regelgeving met betrekking tot de doorvoer op de openbare weg. Installeer de achterkant reflecterende driehoeken, de positie van verlichting en noodverlichting wanneer u de weg op gaat. Dit vanwege de wetgeving.

Controleer of alle olievoorraden op juist niveau zijn en smeer alle vereiste punten.

## Let op!

**Het is verboden om de machine te beklimmen tijdens werkzaamheden of in transport. De machine is een landbouwwerktuig en ontworpen voor werkzaamheden. De machine is niet geschikt voor gebruik als vervoersmiddel van personen of goederen.**

De machine moet geleidelijk verlaagd worden om in de grond te boren. Let op dat men te grote diepte grond tegelijk boort, omdat dit verstoppingen kan veroorzaken.

## Stoppen van gebruik

Als een obstakel of steen geraakt wordt, schakel de tractor en machine volledig uit. Schakel de motor uit en controleer de machine op eventuele schade. Wanneer er beschadigingen voorgedaan hebben, zullen deze eerst gerepareerd moeten worden voordat men de werkzaamheden vervolgt.

## Demonteerproces van de grondboor

1. Schakel altijd de aftakas uit;
2. Plaats de machine op een vlakke ondergrond;
3. Schakel de tractor helemaal uit;
4. Kom niet in de buurt van de machine voordat alle rotaties gestopt zijn;
5. Verwijder de aftakas.

Wanneer de machine gebruikt is, kan de tractor motor nog erg warm zijn. Laat deze daarom eerst afkoelen voordat men deze aanraakt of onderhoud pleegt. Vul alleen olie bij of smeer de machine wanneer de machine buiten werking is, wanneer de aftakas is uitgeschakeld.

## 3. Onderhoud

Door de machine regelmatig te onderhouden en correct te gebruiken wordt de veiligheid van de machine gewaarborgd. Volg ten alle tijden de instructies van de veiligheidssticker op de machine, in onderstaande afbeelding.

Alleen gebruik van originele onderdelen, ook ter vervanging of reparaties, kunnen stabiele en betrouwbare werking van de machine garanderen.

### Voorafgaande inspectie

1. Smeer alle belangrijke onderdelen en controleer het oliepeil in de transmissie en de versnellingsbak.
2. Controleer op olielekage.
3. Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en onbeschadigd zijn.

*De bovenstaande inspecties moeten periodiek op de machine worden gecontroleerd.*

### Controle vóór ingebruikname

- Controleer de onderdelen op slijtage en beschadigingen.
- Controleer of alle bouten en moeren goed zijn aangedraaid.
- Zorg ervoor dat het oliepeil op niveau is en onderdelen goed zijn ingevet.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen die op de machine zijn aangesloten correct zijn geïnstalleerd.

De volgende procedures moeten worden uitgevoerd nadat het apparaat is losgekoppeld van de tractor. Wanneer de werkzaamheden noodzakelijkerwijs moet worden uitgevoerd terwijl de machine nog gekoppeld is aan de tractor, gaat u als volgt te werk:

- Schakel de aftakas uit;
- Schakel de rem in van de tractor;
- Schakel de tractor uit;

Wanneer de werkzaamheden onder de machine nodig is, controleert u of deze voldoende gepositioneerd is om elk risico op letsel te voorkomen. Om alle risico's te vermijden, moet de bestuurder niet vanzelfsprekend vertrouwen op het hydraulische systeem. Vergrendel altijd de machine met een extra steun wanneer het werk vanaf onderaf moet worden gedaan.

De aangegeven frequenties waarmee onderhoudswerkzaamheden die in dit hoofdstuk worden vermeld zijn indicatief, aangezien zij betrekking hebben op de machine bij gebruik onder normale omstandigheden. Deze frequenties kunnen worden gevarieerd afhankelijk van het type werk en de weersomstandigheden.

Als de machine wordt gebruikt in zware omstandigheden, moet er vaker onderhoud worden uitgevoerd.

Na het voltooien van het onderhoud aan u machine, controleert u de machine zorgvuldig en controleer of alle moeren, bouten en hydraulische aansluitingen (indien aanwezig) goed vastzitten.

Let op: Houd rekening met schommeling en/of beweging tijdens gebruik van de machine. Pas uw werkzaamheden hier op aan indien dit een gevaar veroorzaakt.

## 4. Garantie

Op de EGI-TB Tractorboor zit een standaard garantieperiode van 12 maanden ingaande op de datum van aankoop. Deze datum wordt bepaald door de verkoper van het product.

Gedurende de garantieperiode worden alleen onderdelen met fabricagefouten vergoed. Dus geen onderdelen welke versleten zijn of defect zijn gegaan door foutief gebruik van de machine. Garantie vervalt wanneer u zich niet houdt aan de regelgevingen in deze handleiding.

## 5. Boormaten

De verschillende boren voor de machine hebben verschillende afmetingen en specificaties. In de onderstaande tabel staan de verschillen van de verschillende uitvoeringen.

| Grondboor        | 10   | 15   | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45P  |
|------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Werkdiepte (mtr) | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 |
| Diameter (mm)    | 102  | 152  | 203  | 254  | 305  | 356  | 406  | 457  |

| Grondboor frame             | Normal frame |
|-----------------------------|--------------|
| Gewicht                     | 85           |
| Aankoppeling                | Cat. 1 / 2   |
| Min. benodigd vermogen (pk) | 45           |

## 6. Troubleshooting

Bij vragen of calamiteiten kunt u contact opnemen met EuroGate International. Bij een ongeval of een situatie waarbij spoedeisende hulp noodzaak is, neemt u indien nodig te allen tijde eerst contact op met de (lokale) hulpdiensten.



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described as:

**EGI-TB**

Manufactured by:  
**EuroGate International B.V.**  
**Galileistraat 6**  
**7701 SK Dedemsvaart**  
**The Netherlands**

To which this declaration relates, is meeting the applicable provisions of the following legislation:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Technical and harmonised standards which were applied:

NEN-EN-ISO 12100:2010      Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment  
and risk reduction

Compilation of the CE Technical File and this Declaration has been fulfilled by the manufacturer.

Person empowered to draft this declaration on behalf of the manufacturer,

**EuroGate International B.V.**  
Name: C.P.M. Jansen (Owner)

Date and place: 02-07-2020, Dedemsvaart, The Netherlands

Signature:

